

# Manual d'ús del sistema

## ÍNDEX

1. Descripció del sistema	1
2. Ús d'arText	2
3. Mòduls del sistema	5
4. Impressió, exportació i importació de documents	14
5. Documentació, contacte i crèdits	17

## 1. Descripció del sistema

El sistema arText és un redactor assistit que ajuda a escriure gèneres textuals d'àmbits especialitzats i textos en llenguatge planer en català. D'una banda, en el cas dels gèneres textuals, en l'àmbit de l'Administració pública, permet redactar una al·legació, una carta de motivació, una queixa, una reclamació, una sol·licitud, un requeriment, una acta, un contracte, una resolució publicada en portals institucionals i una resolució dirigida a particulars. En l'àmbit de la medicina, un article de recerca, un article de revisió, una història clínica, un resum d'article de recerca o un treball final de grau (TFG). En l'àmbit del turisme, una normativa (d'allotjament turístic) o un pla de negoci. En l'àmbit acadèmic, un TFG de qualsevol disciplina. D'una altra banda, en el cas de textos en llenguatge planer, permet redactar textos juridicoadministratius dirigits a la ciutadania.

El sistema és un editor de textos que permet redactar documents en línia, des de qualsevol ordinador amb connexió a Internet i des de qualsevol lloc del món. No cal registrar-se per utilitzar-lo i és gratuït. A l'apartat 2 d'aquest manual s'explica com començar a fer servir arText. **IMPORTANT:** Per poder accedir adequadament a totes les funcionalitats d'arText es recomana fer servir el navegador Google Chrome actualitzat (versió 50 o posterior).

A l'editor de textos, s'hi inclouen tres mòduls, les funcionalitats dels quals s'expliquen a l'apartat 3 d'aquest manual:

Mòdul d'estructura i continguts del text. Mòdul de correcció ortogràfica i format. Mòdul de suggeriments sobre lèxic i discurs.

El sistema permet exportar el text redactat en diversos formats. En cas de voler importar posteriorment el text al sistema arText per continuar treballant-hi, s'ha d'exportar en local amb l'extensió .artext. Addicionalment, es pot exportar el text a OpenOffice Writer, Microsoft Word, PDF, TXT i HTML, també en local. A l'apartat 4 d'aquest manual s'explica amb detall com fer l'exportació i la importació.

# 2. Ús d'arText

Per començar a utilitzar el sistema arText, cal accedir a l'adreça següent: <u>https://sistema-artext.com/</u>. Llavors, es veu la pantalla següent:



En aquesta pantalla, en primer lloc, cal seleccionar l'idioma en què es vol treballar mitjançant el menú "Idioma" que hi ha a la part superior dreta. Per exemple, per redactar en català, cal clicar a l'opció "Català", tal com es pot veure a continuació:

х	Què necessites?	Sobre arText Com utilitzar arText Co	ntacte Idioma
			Español
			Catalia
Qué	è necessites redact	ar?	
	Et volem ajudar!		
			/~
		1.	
oravi		arevi	12
alCat		planer	
and and the			
Gèneres textuals		Textos en	
d'àmbits especialitzats		llenguatge planer	_ //
	1 4		
		1	1
			11

En segon lloc, cal fer clic en alguna de les dues opcions disponibles en els botons de color blau, en funció de si es volen redactar gèneres textuals d'àmbits especialitzats o bé textos en llenguatge planer. Si es fa clic al botó "Gèneres textuals d'àmbits especialitzats", s'accedeix a una pantalla on hi ha diversos àmbits:



En clicar a cada àmbit, es despleguen els gèneres textuals específics que permet redactar arText. Per exemple: una reclamació en l'àmbit de l'Administració pública, una història clínica en l'àmbit de la medicina, un pla de negoci en l'àmbit del turisme o un TFG en l'àmbit acadèmic. A continuació, es mostra un exemple del que es veu en clicar a l'àmbit de l'Administració pública:



La marca planer es fa servir per indicar que es tracta de gèneres textuals dirigits a la ciutadania i que els suggeriments del sistema estan orientats al llenguatge planer. És el que succeeix, en l'àmbit de l'Administració, amb el requeriment, l'acta d'inspecció, el contracte, la resolució publicada en portals institucionals i la resolució adreçada a particulars que es veuen a la imatge anterior. Aquesta qüestió es detalla a l'apartat 3.

En canvi, si es fa clic al botó "Textos en llenguatge planer", s'accedeix a una pantalla on apareix l'opció de seleccionar Text juridicoadministratiu dirigit a la ciutadania:



Un cop seleccionat el tipus de text que es vol escriure (ja sigui un gènere textual o un text en llenguatge planer), s'entra automàticament a l'editor en línia. A continuació, es mostra la pantalla a la qual s'accedeix en seleccionar, per exemple, el gènere Reclamació:

t Filtxer Informació Contacte Ajuda						
arText	$\begin{tabular}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	Reclamació				
Estructura i continguts del text S'hi recullen frases en les variants dialectais del català següents: balear   central i nord-occidental   valenciana. Tria la més adient per a tu.	Redacta aqui l'apartat Capçalera. Redacta aqui l'apartat Identificació de l'emissor/a.	Revisa el text Prem el boto "Revisa el text" per veure suggeriments.				
Capçalera     Identificació de l'emissor/a     Interposicó de la reclamació	Redacta aqui l'apartat Interposicó de la reclamació.					
<ul> <li>Exposició dels fets</li> <li>Petició</li> <li>Tancament</li> </ul>	Redacta aquí l'apartat Exposició dels fets.					
	Redacta aquí l'apartat Petició. Redacta aquí l'apartat Tancament.					

Un cop en aquesta pantalla, arriba el moment de començar a redactar el text, mitjançant els tres mòduls d'ajuda amb què compta el sistema. Aquests mòduls es detallen a l'apartat 3.

Un cop dins de l'editor, si es vol obrir un nou document d'un altre tipus, es pot fer des de Fitxer > Crea:



## 3. Mòduls del sistema

Es recomana utilitzar els tres mòduls amb què compta arText en l'ordre indicat. Tot i això, seguir aquest ordre no és estrictament necessari perquè el sistema funcioni. Simplement és una

recomanació per a un treball més coherent, però cadascun dels mòduls es pot fer servir per separat.

#### Mòdul d'estructura i continguts del text

El sistema arText incorpora un mòdul que ajuda a estructurar el document i a començar a redactar-lo. Concretament, aquest mòdul permet:

- ✓ Inserir els apartats al document.
- ✓ Afegir continguts prototípics a cada apartat.
- ✓ Incorporar-hi frases relacionades amb alguns continguts.

Aquest mòdul es troba a la columna esquerra de la pantalla. A la imatge següent, i continuant amb l'exemple anterior (Reclamació), s'ha marcat aquesta columna en un requadre vermell:

t Filxer Informació Contacte Ajuda					
arText	□         ●         ●         ●         ●         ●         ●         ■	Reclamació			
Estructura i continguts del text S'hi recullen frases en les variants dialectals del català següents: balear   central   nord-occidental   valenciana. Tria la més adient per a tu. • Capçalera • Identificació de Remiseoría	Redacta aquí l'apartat Capçalera.         Redacta aquí l'apartat Identificació de l'emissor/a.	Revisa el text Prem el botó "Revisa el text" per veure suggeriments.			
<ul> <li>Interposicó de la reclamació</li> <li>Exposició dels fets</li> </ul>	Redacta aquí l'apartat Interposicó de la reclamació.				
<ul> <li>Petició</li> <li>Tancament</li> </ul>	Redacta aquí l'apartat Exposició dels fets.				
	Redacta aquí l'apartat Petició.				
	Redacta aquí l'apartat Tancament.				

Tal com mostra la imatge anterior, el primer que es veu a la columna esquerra és la llista d'**apartats** suggerits per arText per al text seleccionat. Cadascun està precedit pel símbol ▶. Així mateix, com s'observa també a la imatge, es veuen aquests mateixos apartats al full de text, sempre precedits per la indicació següent en color gris: "Redacta aquí l'apartat [...]". Un cop es comença a escriure el text a l'apartat corresponent, cadascuna d'aquestes indicacions s'elimina automàticament.

En fer clic a cadascun dels apartats suggerits a la columna esquerra, el símbol que els precedeix canvia de direcció ( $\checkmark$ ) i es desplega a sota de cadascun una llista que inclou els continguts que es recomana inserir a cada apartat, en l'ordre proposat. Aquests continguts també inclouen el títol de l'apartat, si n'hi ha. En situar el cursor sobre un contingut, s'evidencia mitjançant un

requadre amb fons blau. A continuació, se'n mostra un exemple, on es destaca el contingut "Explicació del fet o dels fets que motiven la reclamació", ubicat a l'apartat "Exposició dels fets":



En fer clic a cada contingut, si n'hi ha, es mostra una llista de **frases** prototípiques associades a aquest contingut, que no apareixen en un ordre determinat. En català, a més, s'hi recullen frases en diverses variants dialectals. Quan una forma pot ser diferent en funció del dialecte, apareix per triplicat, i les variants se separen amb una barra vertical i apareixen en aquest ordre: balear | central i nord-occidental | valenciana. Per exemple: "Que, dins del termini, present | presento | presente una reclamació contra [objecte de la reclamació], a partir dels fets següents:".

La persona que redacta el text ha de triar quines d'aquestes frases vol incorporar, tenint en compte l'objectiu i el contingut del document que està redactant, i quina variant dialectal fa servir, la qual ha de mantenir al llarg del text. Les frases estan escrites en color blau i, en posarhi el cursor a sobre, se subratllen. Per incorporar les frases desitjades al document, només cal fer clic a cadascuna a la columna de l'esquerra i automàticament es carreguen al text, dins de l'apartat corresponent. Dins de cada apartat, la frase s'incorpora al punt en què hi ha el cursor.

Les frases proposades per arText poden incloure diversos components:

- Elements sense cap marca: són fragments literals que es podrien incorporar al text directament. Ex. "comparec davant d'aquesta Administració i expòs | exposo | expose:".
- Elements entre claudàtors: es tracta d'elements variables que s'han de modificar per adaptar-los al contingut del text que es redacta. Per exemple, si arText ofereix la seqüència següent: "El dia [dia] de/d' [mes] de [any] [verb en passat]", caldria adaptarla i modificar la informació entre claudàtors, com ara de la manera següent: "El dia 5 de gener de 2015 va sol·licitar".
- Elements entre parèntesis: són indicacions d'estructura textual. Ex. "Primer: // Segon: // etc. (les dues barres indiquen punt i a part)", en el contingut "Explicació del fet o dels fets que motiven la reclamació", vol dir que cadascun dels fets exposats al document ha d'ocupar un paràgraf diferent, marcat per un punt i a part.

A continuació, hi ha una mostra de les frases associades al contingut "Explicació del fet o dels fets que motiven la reclamació", ubicat a l'apartat "Exposició dels fets", tant a la columna esquerra com carregades automàticament al full de text central:

t Fitxer Informació Contacte Ajuda					
arText					
artext	Estil • Normal ( • Tipus de • Mida • B $I \ U \ S \ I_x$ • $\Re$ III III IIII IIII IIIII IIIIIIIIIII				
Estructura i continguts del text	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
S'hi recullen frases en les variants dialectals del català	Redacta aquí l'apartat Capçalera.				
seguents: balear   central i nord-occidental   valenciana. Tha la més adient per a tu.					
▶ Capçalera	Redacta aqui l'apartat Identificació de l'emissor/a.				
Identificació de l'emissor/a					
▶ Interposicó de la reclamació					
✓ Exposició dels fets	Redacta aquí l'apartat Interposicó de la reclamació.				
Explicació del foto dels foto que motivon la					
reclamació	El dia [dia] de/d' [mes] de [any] [verb en passat]				
El dia [dia] de/d' [mes] de [any] [verb en passat]					
Primer: // Segon: // atc. (las dues barres indiguen	Primer: // Segon: // etc. (les dues barres indiquen punt i a part)				
punt i a part)					
	Dedacts and Departure Definit				
Mencio dels documents adjunts	ixxaeva ayu i apanat reneto.				
▶ Petició					
Tancament	Redacta aqui l'apartat Tancament.				

#### Mòdul de correcció ortogràfica i format

El sistema arText incorpora una barra superior que inclou un corrector ortogràfic i diferents opcions de format. A la imatge següent s'ha marcat aquesta barra en un requadre en vermell:

t Fitxer Informació Contacte Ajuda arText	□     □<	Reclamació
Estructura i continguts del text S'hi recullen frases en les variants dialectais del català següents: balear   central i nord-occidental   valenciana. Tria la més adient per a tu.	Redacta aquí l'apartat Capçalera. Redacta aquí l'apartat Identificació de Femissor/a.	Revisa et text     Prem el boto "Revisa et text" per veure     suggeriments.
<ul> <li>Capçalera</li> <li>Identificació de l'emissor/a</li> <li>Interposicó de la reclamació</li> </ul>	Redacta aquí l'apartat Interposicó de la reclamació.	
Exposició dels fets     Fetició     Tancament	Redacta aquí l'apartat Exposició dels fets.	
	Redacta aquí l'apartat Petició. Redacta aquí l'apartat Tancament.	

Pel que fa al corrector ortogràfic, si es fa clic en alguna de les paraules subratllades en vermell en el text i es prem el botó dret del ratolí, automàticament es veu un desplegable amb propostes de correcció d'aquesta paraula. Només cal que feu clic a la proposta de correcció desitjada perquè es canviï en el text. També s'ofereix la possibilitat d'obviar les recomanacions simplement fent clic a l'opció Ignora-ho. A continuació, es mostra el desplegable amb les opcions del corrector ortogràfic:



A més, el corrector es pot desactivar. L'únic que cal fer és clicar al botó de correcció ortogràfica de la barra superior central: si està ombrejat d'un color fosc, està activat; si no, no ho està. En la imatge següent la correcció ortogràfica del text està activada:



Així mateix, mitjançant els diferents botons de la barra superior, es dona accés a les opcions més habituals dels editors de text, com ara seleccionar la mida de lletra i la font, assignar estils, inserir taules, fer llistes, copiar, enganxar, cercar, etc. Quan situeu el cursor damunt de cada botó de la barra, apareix una indicació sobre la seva funció. Per exemple:



També es poden incloure imatges al document, sempre que tinguin assignat un URL, és a dir, una adreça web. Per això, cal seleccionar a la barra superior el botó Imatge (marcat en un requadre vermell a la captura de pantalla següent). Apareix una finestra on s'ha d'inserir l'URL de la imatge i on es poden especificar els paràmetres de mida, entre altres opcions possibles. Un cop fet això, cal fer clic a D'acord per inserir la imatge al text. A continuació, es mostra la finestra d'inserció d'imatges al document:



En cas que se'n vulguin canviar els paràmetres, es pot tornar a la pantalla anterior fent clic a la imatge del text i seleccionant amb el botó dret l'opció Propietats de la imatge:



IMPORTANT: ArText no permet penjar imatges des de l'ordinador local perquè, com que no cal registrar-se per utilitzar el sistema, no podem fer-nos responsables de les imatges penjades per tothom des dels ordinadors personals. Per copiar l'URL d'una imatge a Internet, per exemple, només cal posar el cursor sobre la imatge, clicar al botó dret del ratolí i seleccionar "Copia l'adreça de la imatge".

## Mòdul de suggeriments sobre lèxic i discurs

El sistema arText compta amb un mòdul de suggeriments que permet processar lingüísticament el text que s'ha escrit a l'editor i obtenir recomanacions sobre qüestions relacionades amb aspectes lingüístics del text (discursius, sintàctics i lèxics, principalment).

IMPORTANT: El sistema també permet copiar i enganxar a l'editor fragments de text provinents de pàgines web o altres documents. En aquest cas, és important comprovar que en copiar i enganxar el text a l'editor no queden salts de línia ocults en les oracions (¶) o altres símbols estranys. La millor manera de copiar i enganxar el text a l'editor d'arText és a través del botó Enganxa com a text no formatat:

		1	Q, II	abc		唐 99	
Estil -	Normal (	Tipus de	Mida -	Β.	I <u>U</u> <del>S</del> ∐ <sub>×</sub>	•	

Per processar el text i veure els suggeriments lingüístics, cal fer clic al botó Revisa el text de la columna dreta de la pantalla. A continuació, s'inclou una imatge amb aquest botó marcat en vermell i els títols dels suggeriments oferts per arText per a un text fictici:

□       □       □       ▲       Q       □	Reclamació
	Revisa el text
	Revisió de paràgrafs-frase
El dia 27 d'abril de 2021 els operaris van instal·lar quatre pilons de gran grandària ubicats a la porta del número 46 del carrer Galileu.	Revisió de paràgrafs llargs
Creiem que aquesta decisió no es va prendre tenint en compte les normes urbanistiques del Pla General d'Ordenació Urbana (PGQU). Tothom sap que en aquest Pla General d'Ordenació Urbana fou determinat quan és possible instal·lar aquesta tipologia d'elements urbans, és a dir, es van definir els supòsits que indiquen que aquesta instal·lació serà construïda i la impossibilitat que això resulti infreqüent.	Introducció de connectors a l'inici de paràgraf
Aquest PGU fou aprovat per majoria.	Divisió d'oracions llargues
Consegüentment, la instal·lació d'aquests quatre pilons amb deficiències constitueix una negligència, evidentment, i porta conseqüències <u>erga</u> <u>omnes</u> , ja que impossibiliten la sortida de vehicles per la porta del garatge de l'habitatge que es troba davant seu, però crec que és possible que el problema se solucioni mitiancant	Variació de connectors
una proposta alternativa. Una altra cosa destacable és que es tracta d'un habitatge pro indiviso entre dues persones (que compten amb diversos arrendataris) que coneixen molt bé les seves obligacions propetre rem i s'accolliran a l'habeas data, si alguna cosa	Ús de la veu passiva
ho fa necessari. Tenim la certesa que la millor proposta per evitar aquesta problemàtica podria ser eliminar d'una vegada i per sempre dos dels quatre pilons, és a dir, mantindre'n únicament dos, separats a una distància de 3 metres.	Sistematicitat en l'ús de verbs en 1a persona
Òbviament, aquest canvi ha de realitzar-se gratuïtament, mentre es planifiqui amb algun temps, resultant així en una millora per a la totalitat dels veïns.	Introducció de sigles
Plantejats aquests problemes, han d'intentar arreglar-se i solucionar aquests fets.	Sistematicitat en l'ús de sigles

És important tenir en compte que els suggeriments que ofereix arText depenen del tipus de text seleccionat. Si s'entra a l'editor mitjançant l'opció inicial Textos en llenguatge planer, els suggeriments estan orientats al llenguatge planer i estan relacionats, per exemple, amb la revisió de gerundis, la revisió de participis, la revisió de nominalitzacions verbals, la reformulació d'idees expressades en negatiu, la substitució d'expressions difícils d'entendre, etc. A més, aquests mateixos suggeriments són els que ofereix el sistema si s'entra a l'editor a través de l'opció inicial Gèneres textuals d'àmbits especialitzats i se selecciona un gènere amb la marca planer.

Per obtenir una explicació més detallada de cada suggeriment, cal fer clic al títol. Depenent del suggeriment, a més de l'explicació es marca certa informació al mateix document. A continuació, es mostra un exemple del suggeriment anomenat "Revisió de paràgrafs-frase":



Alguns suggeriments demanen la interacció de qui escriu el text. En aquests casos, el text explicatiu del suggeriment dona unes instruccions. Per exemple, si es fa clic al suggeriment anomenat "Divisió d'oracions llargues", es veu a la columna dreta l'explicació corresponent i al full de text una (o diverses) oracions subratllades en groc, tal com s'observa a la imatge següent:



En aquest cas, tal com s'indica a l'explicació, si es fa clic en una de les oracions subratllades en groc al text, el sistema proposa punts concrets on es podria dividir per obtenir-ne d'altres de més curtes. D'aquesta manera, automàticament, es veu a la columna dreta l'oració dividida en els segments proposats per arText. De vegades, el sistema fins i tot recomana connectors alternatius als que hi ha escrits en el document, per expressar la mateixa relació discursiva i enllaçar les noves oracions més breus. A l'exemple següent, arText ofereix tres segments discursius i dos connectors alternatius a "és a dir" ("Dit d'una altra manera" i "En altres paraules").



**IMPORTANT**: És responsabilitat de la persona que escriu el text decidir si vol incorporar els suggeriments proposats pel sistema arText. En cas de voler inserir-ne algun al document, ho ha de fer directament al full de text.

# 4. Impressió, exportació i importació de documents

#### Impressió de documents

Per imprimir el document redactat, hi ha dues vies. D'una banda, es pot accedir al menú Fitxer situat a la cantonada superior esquerra de la pantalla i seleccionar l'opció Imprimeix:



D'una altra banda, es pot fer clic al botó corresponent a imprimir a la barra superior:

	â	X 6 🖨
Estil	•	Imprimeix

A través de qualsevol d'aquestes dues vies, s'obté una vista prèvia del document que es vol imprimir, on es veuen les diferents pàgines, tal com es mostra a la imatge següent:<sup>1</sup>

	Imprimeix	2 fu	lls de pape
El dia 27 d'abril de 2021 els operaris van instal·lar quatre pilons de gran grandária ubicats a la porta del número 46 del carrer Galilea.	Destinació	Microsoft Print to	PD -
Creiem que aquesta decisió no es va prendre tenint en compte les normes urbanistiques del Pla General d'Ordennaio Urbana (ROOU). Tothom sup que en aquest Pla General d'Ordennaio Urbana fon	Pàgines	Tots	•
urbans, és a dir, es van definir els supòsis que indigune que aquesta instal·lació será construïda i la impossibilitat que això resulti infreqüert. Aquest PGU fou aprovat per majoría.	Disseny	Vertical	•
Consegüertiment, la instal·lació d'aquests quatre pilons amb deficiencies constitueix una negligiència, evidentment, i porta conseqüències regiorames, i que un impossibilitat la associada de vehicles per la porta del gazatge de l'habitatge que es troba davant	Color	Color	•
set, prover care que es possible que el prostien se sonicienti mitjunçat una proposa alternativa. Una tarta cons destatacible de que es tracta d'un habitatga pro nativiso entre dues processos (que compten amb diversos astruchtativa). Construe molt bel es serves no estatuente de la constructiona en la constructiona de la constructiona bo fa necessari. Termin la certara que la miller proposa per evitar aussian archiventaria pacha ser diminier d'una vancha per entreme	Més opcions de	configuració	^
dos dels quatre pilons, és a dir, mantindre'n únicament dos, separats a una distáncia de 3 metres. Óbviament, apose canvi ha de realizzar-se grantilament, mentre es nioníficai and hante trans. resolutor i cir anna niflera es a la batalitat	Mida del paper	A4	•
dels veins. Plantegats aquests problemes, han d'intentar arreglar-se i solucionar aquests fets.	Pågines per full	1	•
Tenim el convenciment que és preceptiu donar solució a aquest fet, ja que és una questi inicontrovenble. No só inversemblata que en el fanta moltes presons tampes equipicajario conforma sum harquesta munde apricales a los quals he al halls. Per descontegrar, refunanta mixiatives similars i initiataran obstar qualsevol initiat (mixial guesti con est questa tamba), es dís, i en	Marges	Predeterminats	•
algon moment hagossan considerat aguest tet com a perjudicial, no dubtarina a catara-hi en constant Crec que hem d'ésser particips del criteri adoptat que ens aficti, és a dir, ha	Canvia l'escala	Predeterminat	•
de l'univer, en en compte l'optimi de las constantis de vients de la none, aque do escuente las alteres constantis, con l'AUCA, la compte que en la me adonti que regucient mela proprio sobre com acconseguir un pacte per a la reguceranci. La directo de sobre com acconseguir un pacte per a la regucerancia del diverse das sobre superiori nutivita. Hancimo de litera-non tande en l'estates del qual guadrici. El CVIM, per a diversor manteres	Opcions	Capçalera i peu pàgina Gràfics de fons	de
differents de gestionne els nosters processos de press de decisions en la comunitat, ja que no sis destipilade que tanigat caquí en els entros de tanones en que mai diguan cons similar s'incluted de non. Nogenmantys, un gran societar adubació sobre la requesta side las constantes constantes para tanta distancia debació sobre la requesta del de normanica constante para tanta distancia sobre la manació de nine participatio conjunta que en conferent insis detas. Tanamisti, la constanció de la normanista de de defaniers e com nos seis en miller, entitarante las participatios constantes i implementante du postocols vigents sobre la manació de las constantes de de defaniers e com nos seis en miller, entitarante las participatios portantes i implementante du postocols vigents sobre aquesta queixía. Es to tante adipata la deconsentenció participativo seglente. La 200 1992, de 26 de novembre, de de las participatis confectivos partentes. Del 20192, de 26 de novembre, de las participatis de las decisiones con las tantes de las	Imprimeix des de (Ctrl+Shift+P)	e la finestra de diàleg del sister	na 🖸 Cancel·la

En cas d'estar d'acord amb la maquetació del document que es mostra a la pantalla, cal clicar al botó Imprimeix. En cas de voler fer alguna modificació addicional al document abans d'imprimirlo, cal seleccionar el botó Cancel·la, que tornarà al text per fer-hi les modificacions oportunes.

IMPORTANT: De vegades Google Chrome té activada per defecte l'opció Capçalera i peu de pàgina. Això insereix una capçalera a la part superior de cada pàgina (que inclou, per exemple, la data d'impressió) i un peu de pàgina (que inclou, per exemple, el número de pàgina o l'enllaç al web del sistema arText). Es recomana desactivar aquesta opció (vegeu a la imatge anterior Més opcions de configuració > Opcions).

## Exportació de documents

Per desar el document redactat a arText, cal exportar-lo. El sistema arText no desa al seu servidor els textos que les persones escriuen, així que no cal preocupar-se per la protecció de dades. Aleshores, si es vol desar el document, s'ha de fer en local, és a dir, en un ordinador o en una memòria USB, per exemple.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Aquesta previsualització està disponible des del navegador Google Chrome, que és el que es recomana per utilitzar el sistema arText.

Hi ha diverses opcions per exportar els documents redactats a arText:

arText: es genera un document que conserva el text i el format del document, i que es pot tornar a penjar posteriorment a arText per poder-hi continuar treballant. Es recomana exportar el document sempre amb aquest format si el text no està finalitzat i es té previst tornar-hi a treballar en algun moment.

IMPORTANT: Desar el document amb aquesta extensió és imprescindible per tornar a penjar-lo al sistema, i veure'l amb el mateix contingut i format. Cal tenir en compte que, si simplement s'obre el document amb extensió .arText des d'un ordinador (és a dir, fora del sistema arText), no es veu el mateix format que es veu a arText, sinó un document amb etiquetes HTML.

- OpenOffice Writer: es genera un fitxer que inclou el text i el format en un document editable.
- Microsoft Word: es genera un fitxer que inclou el text i el format en un document editable.
- PDF: es genera un document PDF, que inclou el text i el format en un fitxer no editable (només modificable a través de programes externs com l'Acrobat).
- > TXT: es genera un fitxer que inclou únicament el text del document, sense el format.
- > HTML: es genera un fitxer que inclou el text i el format amb etiquetes HTML.

A continuació, es mostra una imatge on es veuen aquestes opcions d'exportació:

t	Fitxer	Informació	o Contacte Ajuda		
	Crea	•			
	Expor	ta com a ▶	arText (Aquest document es pot tornar a penjar a arText per poder editar-lo)		
	Penja	fitxers >	OpenOffice Writer (Aquest document no es pot tornar a penjar a arText)		
E	Imprin	neix	Microsoft Word (Aquest document no es pot tornar a penjar a arText)		
-		-	PDF (Aquest document no es pot tornar a penjar a arText)		
S	hi reculle	n frases en l	TXT (Aquest document no es pot tornar a penjar a arText)		
ca	català següents: balear HTML (Aquest document no es pot tornar a penjar a arText)				
valenciana. Tria la més agioni per a la.					

IMPORTANT: Abans d'exportar un document, es recomana que seleccioneu l'opció Imprimeix per obtenir-ne una previsualització.

#### Importació de documents

En cas de voler obrir a l'editor arText un document que s'havia començat a redactar anteriorment i que està desat en local amb l'extensió .arText, s'ha de fer des de l'opció Penja fitxers, tal com es mostra a la imatge següent:



D'aquesta manera, es podrà seleccionar a l'ordinador el document que es vol penjar a arText:

🕇 Fitxer Informació Contacte Ajuda		
arText	□         □	$ \begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$
Estructura i continguts del text	Obre	×
S'hi recullen frases en les variants dialectals del	$\leftarrow \rightarrow \checkmark \uparrow$ Implies Aquest ordinador	マ ひ Buscar en Aquest ordinador の
català següents: balear   central i nord-occidental	Organitza 🔻	8 · 🖬 🕐
valenciana. Tria la més adient per a tu.	✓ SAquest ordinador ✓ Carpetes (7)	^
▼ Capçalera	<ul> <li>→ Baixades</li> <li>&gt; Boixades</li> <li>&gt; Boixades</li> </ul>	Documents
Nom de la institució destinatària	Escriptori     Escriptori     Escriptori	Imatges
Identificació de l'emissor/a	> > Música > Objectes de 3D Música	Objectes de 3D
Interposicó de la reclamació	Windows (C:)	· · ·
Exposició dels fets	> 🥪 Windows (D:)	~
▶ Petició	Nom del fitxer:	Tots els fitxers (*,*)     Obre     Cancel·la
Tancament		i.

Així, el document es carrega automàticament a arText i s'hi pot continuar treballant.

**IMPORTANT:** El sistema arText només permet obrir documents desats amb l'extensió .arText.

## 5. Documentació, contacte i crèdits

A la capçalera de la pàgina principal d'arText (<u>https://sistema-artext.com/</u>), hi ha dues seccions anomenades Sobre arText i Com utilitzar arText, que ofereixen informació sobre el projecte de recerca en què s'ha gestat el sistema i diversos recursos d'ajuda. A més, al final de la pàgina d'arText hi ha una secció de contacte, per enviar al nostre equip suggeriments o consultes:

	Ens encantaria estar en contacte amb tu!
Si	vols enviar-nos alguna consulta o tens algun suggeriment sobre ar Text, escriu-nos.
	Nom
	Adreça electrònica
	Assumpte
	Missatge
	Envia
	- Aufe land - Dollitz da nobucitat - Dollitza da enlater - Cràdite

Finalment, des de la part inferior de la pàgina, es pot accedir als crèdits d'arText i als documents relatius a qüestions legals.

Esperem que gaudiu utilitzant el sistema arText! 🕹

Última actualització: 7 de gener del 2025